



1894

№ 16

ქვეთა, 22 ივნისი.

ერთი წლით გერმანიი დას 2 პ. 50 კ., ნახევარი წლით 1 პ. 25 კ. წერილი და ფული უნდა გამოიყენოს შემცირებას და-  
რებით. თესლი. მუხრანი 12, ქთა ჟურნალი „ლაქტი“.

ვასი 5 კაპ.

№ 11



ლომი და ამური, — ქანდაკება ცეისნუელისა.

## „ՀԱՅԹՈՒ-Ն

თანამშრომლების და მკონცელების  
საყურადღებო დ

დოლის ქეშით სათიღან დაწყებული, ნაშეალდევის სამ სათი სრულდება და კიდევ უკრ აურევება მო არის უზრნალისტების გასალები. ხუმრიმა ხომ არა გვინია, ყველას გადაკითხვა უჩდა, წათელი ხაზების გადატარ-გამოუარება, მოკლეს და გძელება, გძელის დამრკლება. თანა ჯერმებს დალლილბბ რეცეპტებს უცემოს რაღაც მშეირ შეკრივით უღმისის, მაგრა თალი ვარდ ყავა-ეგბის ყველა უზრნალდების სახელს სშირა იმე თორებს, მგზავ ეს არც დლევანდლელა არც ხვალინდეს სალილად გა შემდგება. ის ასევე კამიური ჩდ გვმარებობა, უცებ დასმად შეიკუალა; თანამშრომებს მისდა შეეძნებ ვლად აკიდებული გლობუსის მილო ხელიდან გავარდნა, პირველად ერთ სუმბუქ ხრომის ლექს მოსლებია ცე

ବ୍ୟାଲେଗଙ୍କର ରାଜସାମ୍ରଦ୍ଧିତାକୁ  
ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଓ ଅନ୍ତରୀଳରେ  
ବ୍ୟାଲେଗଙ୍କର ରାଜସାମ୍ରଦ୍ଧିତାକୁ  
ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଓ ଅନ୍ତରୀଳରେ

დღეს ისევ რეაქციაში მოვიდა  
და ზემოებრ კითხვების დატვილია  
კუთხოვა, ჩვენც ვასრულებთ მის  
სისინჯის, შემდგა პირობებით: ვინც  
პირველად გამოგზავნის პასუხს ამ  
კუთხებზედ, მას მოელია ამ წლის  
უკანასკნელი „ლაბტი“ უფასოდ და-  
ინტენსიურ.

၁၀ ရှေ့တန်ချော်

- 1) ନୁହେଁଗା ମର୍ଜନ୍ଦା ଏଣିକେ କ୍ଷେତ୍ରଶିଖିଙ୍କୁ ଦ୍ୱାରା ଲୁହାରୀ କରାଯାଏଲା?
  - 2) ଯେବେ ମନୋଗନ୍ଧା କୁରାତୁଳ୍ପା ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଦ୍ୱାରା ନୁହେଁଗା କରାଯାଏଲା?
  - 3) କୁ କା ଏଣିକେ କୁରାତୁଳ୍ପାଲିକେ ଦ୍ୱାରା ନୁହେଁଗା କରାଯାଏଲା?
  - 4) ଯେବେ ଯୁଗ ବିନ୍ଦୁରେଣ୍ଟି ମଧ୍ୟାବାନିକେ କୁରାତୁଳ୍ପାଲିକେ ଦ୍ୱାରା ନୁହେଁଗା କରାଯାଏଲା?
  - 5) କୁ ଏଣିକେ ଯୁଗାନ୍ତରେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନୀୟ କରାଯାଏଲା?
  - 6) ଏବେ ଏଣିକେ ଯୁଗାନ୍ତରେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନୀୟ କରାଯାଏଲା?
  - 7) ଅଲ୍ଲେ ଏବାଲ୍ଲଙ୍ଘନୀୟ ମଧ୍ୟାବାନିକେ କରାଯାଏଲା?

ქართველი ნაციონალი

ვარდს ფურცელი ჩამოვკორტნე,  
პარაწინა-ფუსფუსელა,  
გულის ძაფით ვაგირისტე ..  
წერილია ვაბერთელა..

იას კაბა ვაკანვერტე.  
ზედ მაყვალით დავაწერე:  
ნუ-ნუს წარსულს შეეხება,  
აწმუნოს შიგ არს დამიჯერე.

მარჯანს\*) მიეკა ამიათო;  
მითხვეს.. კიდევ მოგიტანა,  
მის მოძალას, რომ გავეცნა  
ამის ღრაზი არ გარ განა?!.

— 18 —

სოულიად სცენის მოღვაწეთა  
სა-ართველოს პირველი კრძაბა

do ~~do~~

ଗ୍ରଙ୍ଗାନ୍ତକାରୀ ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ  
ଗ୍ରଙ୍ଗାନ୍ତକାରୀ ସାହିତ୍ୟ କ୍ରିଏସନ୍ ଦେଖିଲୁ  
ମ୍ୟୁଚ୍ରଲ୍ଯୁଗଭାବୀ ଯମ୍ଭୋଲା ବିଶ୍ଵବ୍ସ୍ତୁଲୋ ଅବ୍ୟାକ୍ଷରଣ  
ଯେତେବେଳେ କ୍ଷାରନ୍ତକାରୀଙ୍କୁ ଏହା ମାତ୍ର ନୀତି ନେଇବା  
ହେବାରୀ, କ୍ରିଏସନ୍ ମ୍ୟୁଚ୍ରଲ୍ଯୁଗଭାବୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଗାନ୍ଧିକୀନ୍, ଫାଂଜିତକ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା ଉଚ୍ଚକ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଦିନ ମିଳିଲୁପ୍ରେବିତି: „ପ୍ରକାଶକ୍ତିବିଦୀ, - ପ୍ରକାଶକ୍ତିବିଦୀ  
\*) ହାତ୍ତକାନ୍, - ଏହିନ୍ତିକାରୀଙ୍କା.

ରୂପିଳିବୀ", "ରୋକିଲିବୀ", ବାର୍ଗୁଣ୍ୟିବୀ, କୃଷ୍ଣ-  
ବନ୍ଦିନୀତୁମାରିବୀ, ମେହନୀରୁଧିବୀ, ଶାରଗା-  
ନ୍ଦ୍ରିସ, "ବାଲି ବ୍ରାହ୍ମିତ୍ରିବୀ" ରୁ ଶିଖିବୁ-  
ଯେ ମିଳିଲୁପ୍ରଥିବୀ ଶିଖିଲୁଏ ତାପାଦ୍ୟବ୍ରା-  
ହାଙ୍କାନ: ଲକ୍ଷ୍ମୀରୁଧିତିଲାନ, କୃତ୍ତାବିସିଲାନ,  
କ୍ଷେତ୍ରଭିତାନ, ଦୁର୍ଗାଭିତାନ ଅତ୍ୟନ୍ତ.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

კამიტეტის (ვინ ითვლებიან კომიტეტის, კრების ისტორიაში ეს არ იყოს). აუგისტევა პრეზიდუმი, უკანასკნელს თავის თვეშვილობაზე დალასხიშვილი, მის თანაშემწერ ქართველი ვანაძეგან მისი მეტრი ცოტა უქაულდ ბრძანებულა — მაგირად გოგინური მუტუურ კაბაშიძე, მის თანაშემწერ კრინიცევა, თანაშემწერ მსახ. ვლ. მესტიშვილი, და მის თანაშემწერ კვეთ. ბართაშვილი.

საეთი მისამართი:

ମେଘନ୍ଦବ୍ୟୁଧ ରୀଗ ରୀଗନାନ୍ଦିତ, ଯୁଝ-  
ରୂପଶ୍ଵାବ: ଶୁଲ୍ଗ ଦା ଅନ୍ଧକରିନ୍ଦ୍ରିୟ-  
ଶ୍ଵରୀ, (ଶଳଙ୍କସ ଶବ୍ଦରୀ ନିର୍ମାଣ-  
ରୂପଶ୍ଵାବ ଦ୍ୱାରାର୍ଥାବେ, ଏହି ଏହି ଦ୍ୱା-  
ର୍ଥାଶ୍ଵାବ୍ୟ? - ତାତୋବିନ ଶ୍ଵରୀତୁଳନବ).  
ତାଙ୍କ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରୀବାଦ: ପଞ୍ଚଶ୍ଵରିଶ୍ଵରୀ,  
ରୂପଶ୍ଵାବ ଶ୍ଵରୀ, ଏ ନିର୍ମାଣ ଶ୍ଵରୀ ଦା  
ଶ୍ଵରୀଶ୍ଵରୀ ମାତ୍ରାଦଶ ତମପଣେ ଶିଖିବ  
ଏହିପରିବାର, ଶବ୍ଦରୀର ୩-ଲିଙ୍ଗ.

ଶାତର ମୃଗତକ୍ଷେ.

იყათაფეს, იმშველებს, იბახეს, ისა-  
დილეს, ისაუზეს, იყარნახეს (ვისაც  
დასჭირდა), ისურათეს. ერთი კვირის  
გამავლობაში თავატრები, სახლონ  
წარმოლდებარისობისა დაგეს: ქუთა-  
ში, ფოთში, ბათუმში და ნაესაკ-  
ვში, თბილისში კი „ახალი ხლუ-  
ტის“ დარბაზი ბანქოს ქაღალდე-  
ბისაგან დალურეს კარტონებისა-  
გან რცე გააცანიერეს, რომ ხარჯუხის  
ახლომ დაქირავებულ ბაღის ბოლო-  
ში ქანუარა მოაწყეს

საათი მეზუთე.



ରୋଧ ଦ୍ୱାରା କରିବାକୁ,— ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ପରିଷଦ୍ ଏବଂ ଏହା  
ପାଇଁ ପରିଷଦ୍ ପାଇଁ...

ନ୍ୟୂଣ୍ୟୋଦୀ. ସିର୍ପ୍ୟାମ ହେଠି, କମାଲିଙ୍ଗ ଅକ୍ଷ୍ୱୟ-  
ନ୍ତରିଳିଲା..

ეგრძა-უსფგა. ოქვენს სიბრძნეს და  
ბრძანებას ვემორჩილები... ვარ-  
სკვლავო ცისტრისავ... ოქვენი სიტ-  
ყვები კანონია წევნთვის.

სურაიომ. (წმიდანგან). რაღაცაც  
უნენ, მოგანონ ხალხის სამსახურში  
ორკოფებისა შეგვამჩნიე, ამისთვის  
უნენ წყვითლის საჭირო აღარა ხაჩ...  
გზა უნენ ზავ-ბნელი იყოს, შეგიძ-  
ლიან „მამულიშვილთა“ ბანაში  
შეაფარონ თავი.

ସୁରକ୍ଷା-ସୁଖପ୍ରଦାନ... ଶେରୀ  
ଧରାଲୁଟି.. ହାତା ମେଲୁଗ୍ରହଣାବେ... ମେ ବୋଲି  
ସିମାରାତିଲ୍ଲେ ମଙ୍ଗାବେଶକ୍ରମ, ମେତି ବୋଲି  
„ମହିଳାମହିଳା“ ଏହା ବାରୁ? ବୋଲି

ଓକର୍. ସମୁଖ୍ୟଲାଙ୍କ ଦରିଦ୍ରହୃଦୟର ଲି  
ପ୍ରେସର୍‌ବ୍ୟୋ, ପ୍ରେସର୍‌ବ୍ୟୋ, ପ୍ରେସର୍‌ବ୍ୟୋ ଶିତ-  
ଗନ୍ଧିନୀରୁଥିବା ଦା ଗନ୍ଧିନୀରୁଥିବାରୁଥିବା „କା-  
ପିରାନ୍ତା“ କା ପ୍ରୟାଗର୍, ପ୍ରୟାଗର୍ ଦା-  
ଶ୍ରୀଜୀ, ଦା ପାଠ ନାମିଲାତ ଲମ୍ବିନୀ  
ଦିନ୍ଦିନିରୀମଲ୍ଲେବି ଅମିନିରିଯେ କୂଳାକୀର୍ଣ୍ଣି ମା  
ମେହିତା.

ଶ୍ରେଷ୍ଠୀଁ ପ୍ରତିଲିପି... ମାଳିନୀ ଯାହା  
ଗାନ୍ଧୀ ମନ୍ଦିରପୁରାଣ୍କ, ଲମ୍ବିରତମାନ ଗାନ୍ଧୀ  
ଦ୍ଵାରା କାବିତାଟାଣ ମାତ୍ରା... କ୍ଷେତ୍ରି  
ଶବ୍ଦରେ ହରଙ୍ଗାନ୍ଧୀ ପାତ୍ରମାନ, ଉତ୍ସବରେ  
କାବିତାଟାଣ ମାତ୍ରା... କ୍ଷେତ୍ରି  
ଶବ୍ଦରେ ହରଙ୍ଗାନ୍ଧୀ ପାତ୍ରମାନ, ଉତ୍ସବରେ  
କାବିତାଟାଣ ମାତ୍ରା... କ୍ଷେତ୍ରି

არ გეცინება ოთარ-ბეგ, — მხიარული სათ  
არა ხარ?.. ბი

ଟାଙ୍କରିବା ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍ଗାର ଏବଂ  
ମାତ୍ରାଲାଲ ମେଳେ... ଯିବୁରୁ ଶିଖିଲିବା  
ଦର୍ଶକିଲୁଗନ୍ତୁଳ୍ଲାଣ୍ଟିଙ୍କୁ ଏହିବେ, ତାଙ୍କୁ ପ୍ରକାଶିତ  
ତଥା ମିଳାଇବାରୁଙ୍ଗାରା... ରାତ୍ରିରେ ମନ୍ଦିରରୁକ୍ଷ-  
ମୁଣ୍ଡ—ହେବା ଶ୍ଵେତ-ଶ୍ଵର ଶୁଦ୍ଧ-ଶ୍ଵରକୁଣ୍ଡା-  
ଲାଳ କାଳକୁଣ୍ଡ ଆମାରୁକିଲୁଗନ୍ତୁଳ୍ଲାଣ୍ଟିଙ୍କୁ,  
ରାତ୍ରିରେ ମନ୍ଦିରରୁକ୍ଷ-  
ମୁଣ୍ଡ—ହେବା ଶ୍ଵେତ-ଶ୍ଵର ଶୁଦ୍ଧ-ଶ୍ଵରକୁଣ୍ଡା-  
ଲାଳ କାଳକୁଣ୍ଡ ଆମାରୁକିଲୁଗନ୍ତୁଳ୍ଲାଣ୍ଟିଙ୍କୁ,

ନ୍ୟୁର୍ଗେଣ୍ଟ ଥିଲ୍କ୍‌ପାର୍କ ରୁ ହୋଇଛି।  
ଅତାରାଂ ଗ୍ରୁହିନ ଉଚ୍ଚଲ୍ୟପ୍ରେଲାନ୍, ଫଶି-  
ଦାର୍କ୍‌ରୁ ସାଦାପ ଜ୍ୟୋତିଶାସ ଓ ବାନ୍‌ଧାର-  
ଗ୍ରୁହିନାଙ୍କ ଖେଳି ମିମାନ୍ଦ୍ରିକିନ୍ଦ୍ରିୟଶ୍ଵର,  
ଏହିକୁଳିନ ଥିଲ୍କ ବନ୍ଦ ଦାର୍କ୍‌ପ୍ରେଲାନ୍।

ଶ୍ରୀରାମି. (ଶ୍ରୀରାତ୍ରି ଶପିଳିରେଣ୍ଟସାହିତ୍ୟକାରୀ)।  
ଯଦି ଗାସାଙ୍ଗୀରୁଗ୍ରେନ୍‌ଡି ଏହି ଅନ୍ତିମ... ଯଦି,  
ଯରୁଏବୁ ଫୁଲି ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟ୍‌କୁ... ମଧ୍ୟରେ  
ଶ୍ରୀରାମି କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତି କାହାର ବାହୀ ନାହାନ୍ତି,  
କେବଳ ଏହି ଏହା, ଯଦି ଲାଲାଟି ସାଂକେତିକ  
ମନ୍ଦିରା?!

ଶ୍ରୀଜ୍ଞାମିନ୍. ରାମ! ମାତ୍ରଲିଖିଦ୍ୱୟିବି..  
କେ, ଏହ ହେବାରିମନ୍ତରୀ, କାହିଁପାଇବି, ମନ-  
ଦାଲାର୍ଥ୍ୟିନ୍ତି.. ସ୍ଵାଲ୍ପରୁ ଅର୍ଥପର ଗୁ-  
ଣେତିବେ ଶର୍ମାଲ୍ୟଦ୍ୱୟିବି ଯେ ଶୈଖିତ୍ୱରେ,

ଶ୍ରୀପୁରୁଷଙ୍କିର୍ତ୍ତ ଯୁଗେଲାସ, କୁମ ହିନ୍ଦ  
ଗାଘଗ୍ରୟେ ଓ ଗ୍ରୀଗାଲ୍ଲାର୍ଯ୍ୟେ ଉଚ୍ଛଵା-  
ମେଧର କ୍ଷେତ୍ରିକେ ନୀରଗୁଣ୍ୟମାତ୍ର. ତଥ୍ରେ  
କ୍ରି—ଏଠ ପୁରୀ ଗମନିବେଳେ, ଏଠ ତ୍ରଣ-  
ଲୀ କ୍ଷେତ୍ରନିର୍ମିତ ଲୁ ଶୁଭକାଳେ ପ୍ରାୟାବ.  
ସାଦ୍ରୂପ୍ୟାଦ ତପାଗୁର୍ରୂପ୍ରାଦେଶ୍ଵର ଯୁ-  
ଗ୍ରେ ମାତ୍ର ନାମିକ୍ଷେ ଲୁ ମନ୍ତ୍ରଭେଦାବ.  
ଶୁଣିଲୁ ଉଦ୍ଧବି ଶ୍ରୀରାମେ ଉପାତ୍ତର୍ମତ.  
ନୃପତ୍ନୀ ଲୁ କୃତୁଲ୍ପା ନିଷା ତାପ୍ତେ.  
କ୍ଷେତ୍ରନିର୍ମିତ ମନୋମା ନୀରାତ୍ମି ତ୍ରୈମା-

ବ୍ୟାକରଣୀରେ ଏହାରେ ପାଇଲୁଛି ଉଚ୍ଚାରଣ ଯେତେବେଳେ  
ପାଇଲୁଛି, ଉଚ୍ଚାରଣ ପାଇଲୁଛି ଏହାରେ ଦେଖିଲୁଛି  
ଫାରାର, ମରାଗାଲୀ ସାମର୍ଗନ୍ଧିରୁକୁ ଶିଙ୍ଗର୍ଦ୍ଦିଃ  
ଗାଢାଗ୍ରୋହିତସ୍ଥ—ତିର୍ଯ୍ୟକାଳମା ମେ ଶୈଖିଗ୍ରୋ-  
ହର୍ମବ ଶବ୍ଦରୁତ୍ୱଲାଭିତ୍ତି ଲୋପାଳିଲୁଛି  
ତୁରି ମନ୍ଦରୂପର୍ଦ୍ଦା ଲା, ନେ ତୁ ବସିଥେ  
ଦାଳୁଷଦ ହିନ୍ଦାଳମିଳିଦ୍ଵୟା!!। (ଶ୍ରୀଜନ୍ମ)  
ଦାଳୁଷଦାପ୍ରେସ କରି ମୁଖର୍ଦ୍ଦ ତିର-  
କୁଳ ଶିର୍ଯ୍ୟକାନ, ତାତାର ଦେଖି ଶ୍ରୀଲିଙ୍ଗ  
ମନାଶ୍ରୀରିନ୍ଦ୍ରନ୍ଦ୍ର, ଯାରା-ସୁଶ୍ରୁତ ପ୍ରତିକରିତବୁ  
ରୁଦ୍ଧିରେ ଏହାରେ ପାଇଲୁଛି ଏହାରେ  
ଅଭିଭୂତ ହିନ୍ଦାଳମିଳିଦ୍ଵୟା!!।

სათვის გაგაღდე, ქითურილან მუშებრე-  
ბი ცალყე აგვიჯანყდნენ!.. რას ნო-  
შავეს კველა ეს?!.. (პუზის) ოთარ-  
ძეგ, ღმერ ძალინ ცუდ სიზმრებსა  
ჭრედა, იღებალო ხმა ჩამურირებებს:  
„უოცხლები ვერას დაგაკლებენ,  
მეცდობისა გეშინილებენ!..“ (ამ დროს  
აჩრდილი გამოჩენება ერთა ქართველი  
მწერლისა, მაგრავ ისევ მასაც გატექება).

ଅତ୍ୟାରୋ ଦ୍ୱାରା ଉପାୟରେ ଲାଗୁ ହେଲି ଯାଏ-  
ଶକ୍ତିସା, ଶ୍ଵେତ ଓ ଆଶ୍ରମାଳୀଙ୍କାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ମନ୍ତ୍ରିମ୍ଭାବରେ  
ଦ୍ୱାରା ଲାଗଲାଏ ଶ୍ଵେତ କ୍ଷେତ୍ରର ଶ୍ଵେତାଳୀଙ୍କାରୀଙ୍କ  
ଶ୍ଵେତାଳୀଙ୍କାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପାୟ କାହାରେ?  
ଅତ୍ୟାରୋ ଦ୍ୱାରା ଉପାୟ ସମ୍ଭାଗିକାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା  
ଲାଗଲାଏବା କାହାରେ?

ଶ୍ରୀମତୀ କୁମାରୀ  
ଅନ୍ତରେ ଏହି ଦଲଗ୍ରହିତ ପାତାଳିରେ ବ୍ୟା-  
କ୍ଷଣିତ ତାଙ୍କାନିକି ଏହି କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ମନ୍ଦିର-  
ଲୋକଙ୍କାରେ ମହିନେବ୍ରାତରେ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ଘରୁଣ୍ଣୀ ଶେକ୍ଷା ମେଘନ୍ଦ ଶ୍ରୀ  
ନୀ ଲୋତୁଗ୍ରୀ ଧରିନ୍ଦ୍ରାଳିସ ଧରିନ୍ଦ୍ରାଳିତ  
ପାରିଦର୍ଶକମୁଣ୍ଡଳୀ, ଯେହାବେ ମି ନୁହୁର୍ଦ୍ଦଶ  
ସାହାରାଳାଦ୍ଵୀଳୀ ଥିରିଲାଣ ମାୟଦଳଙ୍ଗନୀ  
”ଶେକ୍ଷନ୍ଦ୍ରାଲାମ୍ବାନ୍ଦୁମ୍ବାନ୍ଦୁ” ମହିମାମରାଜୀରିତାମୁଣ୍ଡଳୀ...  
କେବା ହୁଅରୁ ମାତ୍ରାମୁଣ୍ଡଳୀ ଏହିତାମୁଣ୍ଡଳୀ





შევდები, როგორც სტუმრის რიგი  
და წესი მოითხოვს. შეჩერებული ის-  
ვახველებ და ჯონი, მივუკავშინ კარს.

յարգած Շվեյցիան Հնում ռհրտացնո  
ով Շվեյցարիա լրացնաւու. Իր զանաց  
հու Շվեյցարկան Շլո, աեալցածքանին  
սալումը ցշունի ցափարտեալա: Շվ-  
եյցարիան Եցարկա տապ Շվեյցարկան  
յարտու բաժու գայակար, Հաջաբ մա-  
լուն Կայան ցիցնեան աշա Շվեյցար:  
Շվեյցար թշունա աղար վայեարկա, ու  
Հալապայան Շվեյցար աշան, Քամնուաց  
մարտանա գունա դա Նախարարնա և ազ-  
գայու: Մյու Ծամազեր կ Խնչեց, դա Վրեան-  
ունու քամարութիւնու դա այսպահալու  
յալունու: Ասս, Ցոյսարձև, ծոյ-  
քնա ազարու մինտանա, հոմ Սուլ  
կարան Երելու ազարունց: Հոմ Ցոյ-  
քնի ածան կոյածանին յունի մամի  
ահա: Գաճապայան Տայալուցին, Շա-  
մուցային կալութիւն կալութիւն և Ցիրալու

ჩვენებული ამბება

1-ლი წყვილი. ცრობილი „ტოლა-  
ტაუაკ“ (წმინდა 160 ფუთთა) ეხ-  
ლონ დალი ბანეს დირექტორს ვა-  
ჭრა არ მეღოტენა დაეჭირდეს, ყაფილ  
პრეტსტრუქტულს“, ამგვ ბანესას ა-  
განარი ტრიფონ ნ - ძე, და რომე-  
ლი ეს გამორჩევები ჸ ჩერიანა“ მაი-  
ლის: პარველი — ეს ს კლირეს და  
კარუსაზღვრელ, „ერელიტის“, შეორე-  
ნებ ისევ კერძო თანამდებობას, რომ  
ჩიგინანთ ითარებოს ისევ ველებუ-  
რად თავის საკოლოლდელო.

2-რე წყვილი. იპოლოტე დაეჭი-  
რდება ს შიკოს „უპრემინორი“, მხო-  
ლოდ „ბარბა რეშიტრენანა“.

ବ୍ୟାପ ହୁଏଇଲା । କନ୍ଦିଲାରେ „କାଳିତାଙ୍ଗି  
ମର୍ଦ୍ଦିଶୀର୍ଥ-ସାରଣିରେ ରୁକ୍ଷିତ କାଲିତାଙ୍ଗି  
ତାଙ୍କାଶେମିଛି ମିଳିବା , ଉତ୍ସତ୍ୱକାଳି“  
ଉଦ୍ଧରଣ ମହିଳାଙ୍କି, ଡାକ୍ତରଙ୍କାଳିରେ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ, ଗମନଜ୍ଞଙ୍କାଳିରେ କ୍ରଦ୍ଧ  
ପ୍ରେସ୍ ଏଲଗିଲନ୍ଡର୍କାଳି କ୍ରମବିଳି ରାଜନୀ  
ଶିଶୁ ଉପାସନ ଦାଖିଲାରେ ଶୁଭାଲଙ୍ଘନି  
କ୍ଷିପ୍ରକାଶ ଆରଥିକାଳିରେ ।

ବେଳେଣ୍ଟିରେ କୌଣସିଲୁଗାଏଲୁ କୌଣସି  
ନେତ୍ରାର୍ଥ୍ୟାନ୍ତିରିଲ୍ଲେବାହି ହିଂଦୁରାଧିନୀଲା,  
ଦୁରାଙ୍କା ପିଲା ଉପରେ ବାନ୍ଧି ମୋହନି-  
ବା ମିଳି ମୁଖ୍ୟାନ୍ତିରିଲ୍ଲେ ମୁଦ୍ରାଗ୍ରେ,  
ମେଲ୍ଲିଲୁପି ଉଥିର୍ବାରେ ଅନ୍ତର୍ଭେଦ ଯେ-  
କିମ୍ବା.....

ମେଲିବୁ, ଏହିରୁ ଦା ବାନକ ବ୍ୟାପକୀୟତା  
କାହିଁବିଳି ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଦରକାରୀ, „ତୁମଙ୍କଣ-  
ଶିଶୁ“ ରାମଶୁନ୍ଦର୍ବୁନ୍ଦର୍ବୁ ମେହାରୁ ଦା ମେଲାମେ  
ବ୍ୟାପକୀୟତାକୁ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ  
ଲାଗିଥାଏ ମେହାରୁ ଏହାର ଦରକାରୀ ଏହି ଜୀବ-  
ବିତ୍ତ, ରାଜ୍ୟବିନ୍ଦୁ ଏହିରୁ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହି  
ଅଧିକାରୀଙ୍କ ବ୍ୟାପକୀୟତାକୁ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ  
ଏହିବିଳି ମହିନ୍ଦ୍ରାଦି ମନ୍ତ୍ରପାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ତନ୍ତ୍ର ବ୍ୟାପକୀୟତାକୁ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହିବିଳି  
ଏହିରୁ ଏହିବିଳି ଏହି ବ୍ୟାପକୀୟତାକୁ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ  
ଏହିବିଳି ଏହିରୁ ଏହିବିଳି ଏହିବିଳି—  
ଏହିବିଳି ଏହିବିଳି ଏହିବିଳି—

୩୧୯୧୯

დავდი ელი მოწყენილი,  
ოფლი მდიოდა ღვარადა,  
ხეს ქვეშ მივედი, ჩამოვჯევ  
სიცხისგან დასუტარადა.

ოდეს შეგრილდა, საჩქაროდ  
მუზა მოვტრინდა ქარაცა

მეორე მცენარეს ჰქვია,  
დიდი იზრდება ტანათა,  
ბევრია სხვა და სხვა ჯიშის  
მინდორში მთა და ბარათა.

ରୂପା କି ମିଥ୍ୟରେ, ଗାନ୍ଧୀଜିତ  
ଶୁଣି ତାନ୍ଦାରାତା,  
ତାରୁଗେଲି ଗାନ୍ଧୀମିଥ୍ୟରେ  
ଚିପଲିସତ୍ତ୍ଵରେ ଗାନ୍ଧୀରାନ୍ତା.

ଲା ରୂପ ତକ୍ଷେଣ ଲାଗନିଶ୍ୟ  
ଫୁଲିତ, ଖର୍ମ ଶ୍ରେଣିନାହେତ „  
ତୁ ଏହି ମନ୍ଦିରପରିଧି ପ୍ରୟୋଗିତ  
କି ବାଦାଗ୍ରେଣି ଫୁନ୍ଦିନା.

კველა ეს, იმას მიაბია;  
რაც გვქონდა შენახულია

ଦା ଶ୍ରେଣ୍ଟାକଥ ନେଇବୁ  
ଏ ଦାଗ୍ଧ ହିଁକୁ ଦାଯାକରିବୁଣୀ.  
ମେହିବେ —ନ୍ରେପୁ ରା ଏହିଲା?  
ଅଭିଲାଶ ବୁଲାଇ ବୁନ୍ଦାଳା,  
ମିଳି ସିଲ୍ପିବୁଲ୍ଲା, ନ୍ରେପୁଥି,  
ରମ୍ବାଲ୍ଲା ଏହା ତ୍ୟାଙ୍କ ଫୁରିବୁଣୀ ?  
ପ୍ରେସା ବୁନ୍ଦାଳ ଶ୍ରେଣ୍ଟାକଥ  
ଏ ଶେରାଦା ଏହିଲା ଗେ ମିଳାଇ,  
ଫୋଟୋଟ ଦା ମିଳାଗୁଣିତ  
ଦାସିଲ୍ଲାବେଳା ଅପାରାଜୀବା.

წამალია უებარი  
წამებულთა გასარიზებათ,  
და ურჩიეთ ვაჟ-ბატუნებს  
რომ იქმარონ ამ ხნიბათ.  
სეცეს-სეცლი

ପ୍ରକାଶନକ୍ଷତ୍ର

## მეგობარო რედაქტორო

ନେବା ଖିଳକ୍ଷେତ୍ର ରହ୍ୟର୍ଦ୍ଦିନ ଗୁଣକାରୀ  
ଶାଶ୍ଵତାଲ୍ପରିତ ଗଠିଗ୍ରହପାଦାଳ ଶୈଳମୁଦ୍ରାଗା;  
ଗ୍ରେଟିନ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଅର୍ପିବା ଫିଲ୍ ଖିଳା-  
କାଳଦୂର ଲାଗୁ ଏହା ଏହା, ସାହୁ ଉପରେ ଉଚ୍ଚତା  
ଥିଲାକୁ ଶ୍ରୀରାଜା, ଅର୍ପିବା ପରିପାତ ପରିପାତ  
ପିଣ୍ଡାର୍ଥୀର୍ଥ ଦ୍ୱାରା ଆଗ୍ରା ଗ୍ରେଟିକାଲ୍ପାନ୍ତାର୍ଥୀର୍ଥ ଦ୍ୱାରା  
ଅର୍ପଣାର୍ଥୀ ହାମିକାର୍ଯ୍ୟ, ଅର୍ପଣାର୍ଥୀ ହାମିକାର୍ଯ୍ୟ।  
ହାମିକାର୍ଯ୍ୟ ଶାଖାଗୁର୍ରଥ ନେ ପ୍ରକଳ୍ପିତ କିମ୍ବିଶ୍ଵ  
ରାଜ୍ୟ ଶାଖାଗୁର୍ରଥ ନେ, ଅର୍ପଣାର୍ଥୀ ଶାଖାଗୁର୍ରଥ

ვაცხალებ, რომ ხსენებული აბისელი  
მე არა ვარ.  
უურნალისტი აბისელი.

କାଶାରତୀଳୁ

— რას დაღონებულხართ, განა  
რა მოგივიდათ? — მიმართა მეეღობარს  
ერთმა.

— როგორ არ დავლონდე, ჩემი  
ცოლი ავად არის და ყოველ დღე  
ექიმთან დაიხრება.

— համելը յշխնածք?  
— համելունը և ամս թիգած  
,,ածան լուրջին՝ համ ածաղցանից առ  
լամփու յըտու զալընու... յըպնիցօ  
տուրիմ եճանիցնոյց թվալունի զըտ-  
րուստու...»

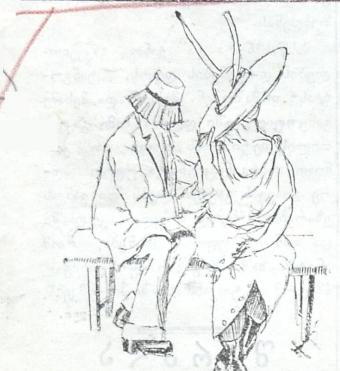
三〇九

**ବ୍ୟାକୁଳରେ ମହିନେରେ ତୁମେକି ଲାଗି ଦାରୁ-  
ଟା, ହରିଲାଙ୍ଘାରେ ପଥରରେ ଶୁଣିଯାଇଲା ଶୀଘ୍ର  
ତୁମେ ଏହାକିମ୍ବାଲୁକାଇସାଇଁ, ହାତ ହାତ କୁଣ୍ଡରେ  
ମେତାପାତାରେ ଉଠା ଫିରିଲା କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ  
ଦା ଅଛି, ଆଖୁ ଆଖୁରାଜିତାରେ ତୁମେକି, ଏ କିମ୍ବାଲୁକାଇସାଇଁ  
ତା ତୁମେକି ହାତରେ କୁଣ୍ଡରୁକୁ ଧାରିଲା କାହାରେ ନାହିଁ  
ଏ ଆଖୁରାଜିତାରେ ଗାନ୍ଧିରେ ନାହିଁ କାହାରେ  
ଦା ଅଛି, ଏ କିମ୍ବାଲୁକାଇସାଇଁ କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ  
ଏ କିମ୍ବାଲୁକାଇସାଇଁ କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ**



ଶ୍ରୀମତୀ କୁମାରୀ ପାତ୍ର ଦାସ

გზა სიარულმა დალია,  
სიბი ქვეა წყალოა დენამა,  
დალია რედაჭტორები  
ამ ას-ცხრა მუხლზე აბენამა



ବାକାଲ୍‌ଗାନ୍‌ଧି ପଦମ୍ବାଣୀ  
ନେହାରୁ ଫ୍ରେଶ୍... ନେହାରୁ ଫ୍ରେଶ୍  
ନେହାରୁ ଫ୍ରେଶ୍ ହାଲ୍‌ଟ୍‌ରୁଲାସା  
ବିଭିନ୍ନମାତ୍ରା ରୂପରୁକ୍ତି  
ବିଭିନ୍ନମାତ୍ରା ରୂପରୁକ୍ତି

ტფილისი სტამბა „შრომა“ მუხრანის 1:

ଲ୍ୟାବିର୍ଟୁଅଲ୍-ଗାମୋଫିଲ୍ ଡ. ଶେଳାଶ୍ଵାଲ୍